

DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES  
Centers for Medicare & Medicaid Services  
Room 352-G  
200 Independence Avenue, SW  
Washington, DC 20201



---

## CMS NEWS

### 新聞稿

預期發布日期：2021 年 10 月 21 日

Contact: CMS Media Relations  
(202) 690-6145 | [CMS Media Inquiries](#)

《**Medicare 與您**》手冊現可提供中文、韓文和越南文版本  
可從 *Medicare.gov* 或 1-800-MEDICARE 訂要翻譯版手冊

Medicare 與 CMS 今天宣布，今年的 Medicare 開放參保期將於 2021 年 10 月 15 日開始並於 2021 年 12 月 7 日結束，在此期間可提供《Medicare 與您》的中文、韓文和越南文版本。Medicare 手冊提供有關參保、計劃福利、承保選擇和權利的基本資訊。亞裔美國人目前是參保 Medicare 的第四族裔。今天的行動將為這些消費者及尚未參保的許多人提供他們喜用語言的重要援助。

Medicare 與 CMS 管理負責人 Chiquita Brooks-LaSure 說：「以多種語言擴大製作適合多種文化的易於理解材料是邁向健康公平性的重要一步。提供更多語言版本的《Medicare 與您》手冊有助於 Medicare 受益人更好地了解如何使用 Medicare 計劃，獲得所需的福利和醫護服務，並能夠防範錯誤資訊、欺詐和詐騙。」

在 Medicare 開放參保期間，符合 Medicare 條件者可以比較原有的 Medicare、Medicare 優勢計劃和 D 部分處方藥計劃之間的 2022 年承保選擇。Medicare 健保和藥物計劃費用及承保福利每年都會發生變化，因此，受益人應每年審查其承保選擇，並決定滿足其需求的最佳計劃。

在比較和選擇承保範圍時，應考慮醫生是否仍在網絡內及處方藥是否仍在處方藥計劃中。此外，每月保費最低的計劃可能並不總是最適合自己的健康需求。Medicare 受益人應考慮計入總醫護費用的計劃自付額和其他自付費用。一些計劃還提供額外的福利（如視力、聽力或牙科保險），這有助於滿足醫護需求。

白宮亞裔美國人、夏威夷原住民和太平洋島民倡議 (WHIAANHPI) 執行主任 Krystal Ka'ai 說：「確保獲得適合文化和語言的醫護服務對於實現健康公平性至關重要。我讚揚 Medicare 與 CMS 將其 Medicare 手冊和資源翻譯成多種語言，這將使近三分之一英語水平有限的亞裔美國人更容易獲得醫護服務。」

翻譯版手冊現可在 Medicare.gov 網站下載或致電 1-800-MEDICARE 免費訂要。Medicare 與 CMS 還以 23 種語言（包括中文、韓文和越南文）出版其他一些文件，都可從 <https://www.medicare.gov/about-us/information-in-other-languages> 獲取。這些文件都注重特定主題，並提供有關熱門主題的詳細資訊，例如，Medicare 基礎知識、預防性服務、補充保險、Medicare 優勢計劃、Medicare 摘要通知、2019年冠狀病毒疾病 (COVID-19) 疫苗保險等。每週 7 天、每天 24 小時（某些聯邦假期除外）也提供即時援助，可通過 Medicare.gov 網站上的即時聊天和致電 1-800-MEDICARE 使用，並提供語言口譯服務。

###

Get CMS news at [cms.gov/newsroom](https://www.cms.gov/newsroom), sign up for CMS news [via email](#) and follow CMS on [@CMSgov](#)